

LE DANUBE - Fascination d'un fleuve

SERVICE DE PRESSE Mai 2005

Données, dates et faits

L'association « Le Danube » a 33 ans – Danube Day 2005 – 34^e Assemblée Générale 2005 – 13^e Bourse du Danube en 2006 – Etudes balkaniques à Vienne et Linz – Projet de la piste cyclable du Danube

Sur l'eau...

Bateaux convenant aux besoins des personnes handicapées – Peter Deilmann – Nicko Tours – Navigation historique – Premicon AG – Scylla Tours/Phoenix Reisen

... et sur les rives

Allemagne : Ulm/Neu-Ulm – Ratisbonne – Passau

Autriche : Excursions historiques en train/bateau – Mozart 2006 – Vienne – Belvédère & Schallaburg – Carnuntum – Strudengau – Le Danube en flammes

Slovaquie : Théâtre national slovaque

Hongrie : Info Call Center – Budapest – Pécs

Croatie : Nouveaux hôtels à Osijek et Vukovar

Serbie : Développement du tourisme – Pont à Novi Sad – Manifestations le long du Danube

Roumanie : Distinction pour le spot télévisé « Delta du Danube » – Manifestations

Publications / Médias

China National Geographic

« Le Danube » : guides des croisières, de la navigation d'excursion et du yachting 2005

L.F. Marsigli : Die Entdeckung der Donau (Découverte du Danube)

Commission du Danube : brochure anniversaire

Service de presse **mai 2005**, direction de la publication : Ursula Deutsch ; rédaction : Eva Nikolaou. L'association de promotion touristique internationale **Le Danube**, fondée en 1972, est l'organisation de marketing pour l'ensemble de l'offre touristique du Danube et du canal Main-Danube. Membres de l'association : Allemagne, Autriche, Slovaquie, Hongrie, Croatie, Serbie & Monténégro, Chambre de commerce de Serbie, Roumanie, ainsi que la société Casinos Austria AG. Sites Internet : www.danube-river.org, www.danubesaalesmanual.com donau@austria.info

Données, dates et faits

L'association « Le Danube » a 33 ans

En 1972, quatre pays riverains du Danube – l'Autriche, l'Allemagne, la Bulgarie et la Roumanie – décidaient de constituer une communauté d'intérêts dans un but commun : mieux faire connaître à l'échelle internationale l'espace danubien, aujourd'hui défini comme une bande de 70 kilomètres de large de part et d'autre du fleuve, et promouvoir le tourisme dans cette région. Fin 1972, l'association regroupait déjà sept des huit pays danubiens de l'époque. En 2005, les membres sont l'Allemagne, l'Autriche, la Slovaquie, la Hongrie, la Croatie, la Serbie, et la Roumanie ainsi que la société Casinos Austria et la Chambre de commerce de Serbie comme membres bienfaiteurs.

En 1982, l'association organisa la première Bourse du Danube à Vienne. Auparavant déjà, un *Sales Manual* pour l'espace danubien avait été publié aux Etats-Unis. Depuis lors, le salon touristique professionnel de la Bourse du Danube se tient tous les deux ans. La prochaine **Bourse du Danube** aura lieu du 29 au 31 janvier 2006 à Vienne, conjointement avec l'**atb austrian travel business**. www.austria-tourism.biz/atb

En 1998, le travail fut étendu au canal Main-Danube, dont l'ouverture suscita un vif essor de la navigation de passagers : de 13 bateaux à cabines à l'époque, on est passé aujourd'hui à 99 (2005).

Parmi les tâches de l'association de promotion touristique LE DANUBE comptent, outre l'organisation de la Bourse du Danube, la tenue annuelle de l'Assemblée Générale ainsi que de la Conférence sur la navigation comme forum pour la résolution de problèmes et l'échange d'idées. De nombreuses améliorations ont déjà pu être réalisées en collaboration avec les autorités et les institutions, par exemple l'ouverture régulière du ponton de Novi Sad et l'exemption de péage pour le passage du pont accordée aux navires de passagers, permettant à nouveau la navigation continue sur le Danube jusqu'au delta. L'étroite collaboration avec des institutions nationales et internationales telles que le Processus de coopération du Danube, la Commission du Danube, IG River Cruises, la Route des empereurs et des rois ou TINA Vienna est un élément essentiel du travail fructueux de l'association, de même que l'affiliation mutuelle du « Danube » et d'organismes tels que Commission internationale pour la protection du Danube (ICPDR), l'Institut pour l'espace danubien et l'Europe centrale (IDM) ou la Communauté de travail des pays danubiens.

Parmi ses activités comptent également le développement d'une présentation homogène sous le logo de la *vague bleue du Danube*, la production de matériel d'information tel que le *Donau Counter Info* et le *Danube Sales Manual*, les programmes annuellement mis à jour de *croisières*, de *navigation d'excursion* et de *yachting* sur le Danube et le canal Main-Danube, des mesures de marketing complémentaires, des études ainsi qu'un travail intense de communication englobant des services de presse paraissant régulièrement (4 à 5 fois par an) en plusieurs langues, l'organisation de conférences ou de voyages de presse ainsi que la coopération avec les médias les plus divers.

Le site Internet www.danube-river.org avec ses voyages virtuels sur le Danube et une foule de liens donnant accès aux informations sur les différents pays et prestataires touristiques apporte une contribution majeure à la promotion de l'espace danubien. Le site, mis à jour en permanence, a déjà obtenu un Special Award dans le cadre du Grand Prix autrichien de la publicité.

A l'avenir, les activités de l'association de promotion touristique LE DANUBE porteront avant tout sur la mise en œuvre des projets de marketing innovants, tels que le *Danube Sales Manual* www.danubesalesmanual.com, une présence accrue dans les salons et les enceintes internationales, l'intensification des coopérations ainsi que l'intégration dans des projets à l'échelle de l'Union européenne pour la promotion du tourisme sur le Danube et sur ses rives. Dès à présent, le Danube arrive, avec une part de marché de plus de 30 %, en tête – avant le Nil ! – des destinations les plus appréciées pour les croisières fluviales, et la *piste cyclable du Danube* est devenue, grâce aux immenses efforts entrepris, le numéro un incontesté en Europe.

Renseignements : Association de promotion touristique internationale LE DANUBE, donau@austria.info

Danube Day 2005

Le *Danube Day* aura lieu à Vienne du 22 au 24 juin 2005. Les manifestations de l'ICPDR, du Ministère autrichien de l'agriculture et de l'environnement et de la Municipalité de Vienne s'articuleront autour du thème de la protection du Danube en Autriche. C'est en 2004 que la Commission internationale pour la protection du Danube (ICPDR), initiatrice du *Danube Day*, a posé pour la première fois cet accent novateur pour sensibiliser le grand public dans tous les pays danubiens. La série de manifestations au MuseumsQuartier se place cette année sous la devise « Donau findet statt » – le Danube a lieu. Une maquette géante du Danube et de ses paysages, un parc à thème Via Donau, divers stands d'information, des visites guidées pour les écoles, un programme spécial pour enfants et un jeu-concours avec des prix alléchants seront les temps forts du programme. L'entrée est gratuite.

Dans les autres pays danubiens également, le *Danube Day* sera célébré comme « événement tissant des liens tout au long du Danube ».

Renseignements : www.danubeday.org

34^e Assemblée Générale de l'association « Le Danube » à Bratislava

Sur invitation de l'Agence slovaque du tourisme et du Ministère slovaque de l'économie, la prochaine Assemblée Générale de l'association « Le Danube » se tiendra du 30 novembre au 2 décembre 2005 à Bratislava.

Renseignements : Association de promotion touristique internationale LE DANUBE, donau@austria.info

13^e Bourse du Danube 2006 à Vienne

Après le grand succès en 2004, la prochaine *Bourse du Danube* aura à nouveau lieu conjointement avec l'*atb* à Vienne en 2006. Cette décision répond à un souhait exprimé par un grand nombre d'exposants et d'acheteurs, qui désirent profiter de façon optimale des synergies ainsi créées.

Renseignements : Association de promotion touristique internationale LE DANUBE, www.austria-tourism.biz/atb donau@austria.info

Etudes balkaniques interdisciplinaires à Vienne, « Espace et design » à Linz

A partir d'octobre 2005, l'Académie diplomatique de Vienne propose pour la troisième fois la *formation postgrade de l'IDM* qui donne accès en 2 ou 4 semestres à la qualification de spécialiste des Balkans. Cette formation peut être suivie parallèlement à l'activité professionnelle ou aux études. *Renseignements : www.idm.at*

L'Université des arts de Linz propose une nouvelle filière d'études de deux ans (master) ou trois ans (bachelor), intitulée « Stratégies d'espace et de design ». Dans le cadre de ce projet, le « **Flagship Europe** » a pris le départ le 1^{er} mai 2005 pour un voyage de 2 mois de Linz à la Mer Noire. Renseignements : www.strategies.ufg.ac.at/flagship, www.raum-objekt.ugf.ac.at

Groupe de projet PISTE CYCLABLE DU DANUBE de la Communauté de travail des pays du Danube

La Communauté de travail des pays du Danube (Arge Donauländer), présidée en 2005 par la ville de Vienne, a lancé dans le cadre du Groupe de travail transport et navigation sous la présidence de M. Otto *Schweitz* le groupe de projet « Piste cyclable du Danube ».

Ce groupe de projet sous la direction de M. Bruno *Domany* a pour objectif de permettre le développement et l'extension de la piste cyclable du Danube jusque dans le delta.

Renseignements : *Association de promotion touristique internationale LE DANUBE*, donau@austria.info

Sur l'eau...

Bateaux convenant aux besoins des personnes handicapées sur le Danube

Les bateaux à cabines danubiens *Erasmus* de WT Cruises, MS *Der Kleine Prinz* de Swiss Cruise et *Viking Primadonna* de Viking River Cruises sont équipés pour l'accueil des personnes en fauteuil roulant. A certaines dates, le MS Viking Primadonna a également à bord une station de dialyse.

Renseignements : www.wtcruises.nl www.swisscruise.ch www.vikingrivercruises.com

Croisières pour cyclistes et randonneurs chez Peter Deilmann

Parmi les croisières à thème pour vacanciers actifs proposées par Deilmann comptent, outre les croisières de golf, plusieurs croisières pour cyclistes et randonneurs à bord du « Mozart » au printemps et en automne.

Renseignements : *Peter Deilmann Reederei, Am Holm 25, D-23730 Neustadt in Holstein*, tél. ++49/4561/396-0, www.deilmann.de

Twin Cruiser « Flamenco » chez Nicko Tours

L'organisateur de croisières allemand Nicko Tours s'est assuré le nouveau « Flamenco » pour une durée de 5 ans. Le premier exemplaire du *Twin Cruiser*, concept de bateau unique en son genre de la société munichoise Premicon AG, a été mis à l'eau le 28 février 2005 et sera baptisé le 11 juin 2005. Dès à présent, on travaille au chantier naval Neptun à Rostock au deuxième bateau de ce type. Renseignements : *Nicko Tours*, info@nicko-tours.de, www.nicko-tours.de

Voyage historique à Budapest et Neszmély

Du 27 août au 3 septembre 2005, les « Amis des bateaux historiques » organisent un voyage d'Autriche en Hongrie. On prendra le départ à Bad Deutschaltenburg et s'arrêtera à Komárom/Komarno et Szentendre. Le but du voyage est Neszmély, dont le port-musée abrite neuf bateaux historiques. Renseignements : *Freunde Historischer Schiffe*, www.fhs-austria.com

La flotte de Premicon AG s'agrandit

Avec l'*Avalon Poetry*, c'est un nouveau navire Premicon qui est entré en service à la fin du mois d'avril. Le bateau moderne 4 étoiles peut accueillir 176 passagers ; ses frères, le *Bolero* et le *Johann Strauss*, circulent d'ores et déjà sur le Danube. Au total, Premicon AG possède désormais 15 navires de croisière fluviale, dont deux sont encore en cours de construction.

Renseignements : Premicon AG, Einsteinstr. 3, D-81675 München, tél. ++49/89/457470-0, fax ++49/89/457470-10, info@premicon.de, www.premicon.de

Baptême chez Scylla Tours + Phoenix Reisen

Juste avant Pâques, le nouveau bateau à cabines 5 étoiles de la compagnie Scylla Tours a été baptisé du nom de « Gloria ». Le nouveau navire fluvial circulera désormais pour Phoenix Reisen, notamment sur le Danube entre Passau et le delta.

Au total, Phoenix propose en 2005, avec 10 bateaux à cabines, 18 variantes de voyages sur le Danube, dont une croisière combinée de 3 semaines sur le Danube et la Mer Noire jusqu'à Kiev.

Renseignements : Phoenix Reisen GmbH, Pfälzer Str. 14, D-53111 Bonn, tél. ++49/228/72628-0, fax ++49/228/72628-232, www.phoenixreisen.com

... et sur les rives

Allemagne

Guide culturel et Sales Guide d'Ulm/Neu-Ulm

Le district d'Ulm/Neu-Ulm a publié un nouveau *guide culturel*. On y trouve des manifestations telles que l'exposition Emil Nolde, des buts d'excursion, des attractions gastronomiques ainsi qu'un répertoire des possibilités d'hébergement et un guide du cyclisme et des loisirs entre Ulm et Donauwörth.

Le *Sales Guide 2005 Ulm/Neu-Ulm* contient une foule de manifestations de haut niveau dans le cadre du programme « Summer in the City », des programmes pour enfants et des renseignements sur les hôtels et les restaurants. *Renseignements : Tourismuszentrale Ulm/Neu-Ulm, tél. ++49/731/1612820, fax ++49/731/1611646, www.tourismus.ulm.de*

Festival au château Thurn & Taxis à Ratisbonne

Ramon Vargas, Bobby McFerrin, Chick Corea ou Edita Gruberova : cette année encore, le programme varié du festival au château Thurn & Taxis, du 15 au 31 juillet 2005, met à l'affiche des noms prestigieux.

L'année dernière déjà, le festival au château avait séduit plus de 30 000 visiteurs. Cette année, il trouvera son apogée avec la spectaculaire mise en scène à ciel ouvert du « Nom de la Rose » d'Umberto Eco. Le festival est placé sous le patronage de la princesse Gloria von Thurn & Taxis, qui animera la grande fête de clôture le 31 juillet 2005.

Programme et billets : Odeon Concerte, Schenkendorfstraße 9, 93049 Regensburg, tél. 0941/296000, fax : 2960019, info@odeon-concerte.de, www.odeon-concerte.de.

Passau et sa région

Les travaux pour la construction d'un quai supplémentaire du Danube ont commencé fin mars comme prévu. Le nouveau mouillage pour navires de passagers devrait être terminé en mai/juin 2006, et pourra accueillir 8 bateaux supplémentaires. Au total, Passau disposera ainsi de 22 places de mouillage pour bateaux à cabines. Les nouvelles places pourront être utilisées jusqu'à un niveau de 780 cm (niveau maximal jusqu'à présent : 625 cm).

Autriche

Klösterreich

Une nouvelle brochure illustrée renseigne en détail sur les expositions et manifestations dans les 21 abbayes et monastères de l'Autriche, ainsi que dans l'abbaye affiliée de Pannonhalma en Hongrie. Elle mentionne également diverses activités telles que l'atelier de musique « Glatt & Verkehrt » (du 17 au 23/7/05) à l'abbaye de Göttweig, des cours de loisirs créatifs, des stages de jeûne ou des offres de cure, ainsi que les possibilités d'hébergement dans les couvents. *Renseignements : Klösterreich* info@kloesterreich.at, www.kloesterreich.at

Voyages à la mode d'autrefois en train et bateau

Le programme de l'association *Erlebnis Bahn-Schiff* propose en 2005 encore toute une série d'attractions intéressantes, telles que les nouveaux *trains de charme*, de luxueux *dîners en train*, des *petits trains d'excursion* et bien sûr la combinaison éprouvée *train & bateau* sur le Danube. *Renseignements : www.erlebnis-bahn-schiff.at*

Nouvelle page d'accueil pour l'année Mozart 2006 à Vienne

Depuis le 14 mars, la société chargée de l'organisation de l'année Mozart à Vienne est accessible en ligne à l'adresse www.wienmozart2006.at. Une adresse e-mail – office@wienmozart2006.at – est disponible pour les demandes directes.

Expositions sur le Traité d'Etat au Belvédère et dans la Schallaburg

L'exposition « Das Neue Österreich » – La nouvelle Autriche – à l'occasion du cinquantenaire du Traité d'Etat (1955/2005) est présentée du 16 mai au 1^{er} novembre dans la salle d'apparat nouvellement restaurée du Belvédère supérieur.

La Schallaburg en Basse-Autriche propose également, avec l'exposition spéciale « Österreich ist frei ! » – L'Autriche est libre ! – du 14 avril au 1^{er} novembre 2005, une rétrospective de l'histoire de la Deuxième République. Le billet d'entrée est également valable pour l'exposition régionale 2005 de Basse-Autriche : « Zeitreise Heldenberg ».

Renseignements : Belvedere, Prinz Eugen-Straße 27, A-1030 Wien, tél. ++43/1/79557-134, tourismus@belvedere.at, www.belvedere.at bzw. www.schallaburg.at,

Brochures sur Vienne

Le nouveau guide « *Umweltfreundliche Wiener Gastlichkeit 2005* » contient plus de 60 hôtels et restaurants viennois qui se distinguent par leurs efforts en faveur de la protection de l'environnement. Les établissements décrits en détail dans la brochure sont reconnaissables à la plaquette environnementale « Umweltzeichen ».

Sur 14 pages, la nouvelle *brochure sur l'architecture* de l'Office du tourisme de Vienne présente 124 édifices de l'Art Déco à l'architecture contemporaine. Publiée à l'occasion de

l'Année de l'architecture 2005, elle guide le visiteur à travers le centre ville et trois nouveaux quartiers. La brochure est disponible gratuitement en six langues.

Renseignements : Wien-Tourismus, Obere Augartenstraße 40, A-1025 Wien, tél. 0043/1/21114-106, fax ++42/1/2168492, info@wien.info

Mondrian, Goya & Picasso à l'Albertina de Vienne

L'exposition « Piet Mondrian » englobe plus de 90 tableaux du monde entier et propose un excellent aperçu de l'œuvre globale de l'artiste néerlandais. Elle est présentée jusqu'au 19 juin 2005.

Sous le titre « De Goya à Picasso », on peut voir à Vienne les 180 œuvres les plus remarquables de la collection du fameux collectionneur et marchand d'art suisse Krugier-Poniatowski – entre autres des dessins, des toiles et des sculptures de Goya, Picasso, Giacometti (qui fut un ami personnel du collectionneur), Rodin et Turner. Jusqu'au 28 août 2005. *Renseignements : www.albertina.at*

Musée technique de Vienne

BLEU – L'invention du Danube

Tel est le titre d'une exposition présentée du 15 juin au 27 novembre 2005 au Musée technique de Vienne, articulée autour du mythe du « beau Danube bleu » (Johann Strauss) et de la légendaire compagnie de navigation à vapeur sur le Danube.

Renseignements : www.technischesmuseum.at

Des gladiateurs à Carnuntum

Le parc archéologique à l'est de Vienne, bien plus qu'un simple champ de fouilles, est un véritable parc à thème à la découverte des Romains. En juin et juillet, il se place à nouveau entièrement sous le signe des gladiateurs qui s'affrontent sur le site authentique de l'amphithéâtre. En complément, on peut explorer divers aspects de la vie quotidienne des Romains. *Renseignements : www.carnuntum.co.at*

Le Danube en flammes

A Brandstatt-Eferding au bord du Danube, le 27 mai est un jour de feu et de lumière. Le prospectus de la manifestation avec le programme de navigation sur le Danube à cette occasion est disponible auprès de l'association du Danube de Haute-Autriche.

Renseignements : info.donau@oberoesterrich.at www.donauradweg.at

Fête cycliste du Danube et train d'excursion dans le Strudengau

Le 19 juin 2005, la grande *Fête cycliste du Danube* aura lieu pour la quatrième fois déjà.

Du 1^{er} mai au 26 octobre, on proposera pour la première fois en 2005 un « train d'excursion du Strudengau ». Il vient compléter le « train d'excursion de la Wachau » et ouvre d'intéressantes possibilités d'excursion, également en combinaison avec la navigation sur le Danube et la piste cyclable le long du fleuve. Le train circule quotidiennement entre Linz et Krems, le transport des vélos est gratuit.

Renseignements : [Werbegemeinschaft Donau Oberösterreich](mailto:Werbegemeinschaft_Donau_Oberoesterreich), info.donau@oberoesterreich.at, www.donauradweg.at

Basse-Autriche : piste cyclable sud du Danube

La partie sud de la piste cyclable du Danube dans la Wachau a été complétée et devient en même temps plus sûre. Les travaux pour l'aménagement du tronçon d'environ 8 kilomètres entre Aggsbach Dorf et le pont sur la Pielach ont coûté 1,2 million d'euros.

Le tourisme cycliste constitue un facteur touristique et économique important dans la Wachau. Tous les ans, la région accueille jusqu'à 150 000 cyclistes. C'est pourquoi l'on entend aménager très prochainement aussi le dernier tronçon encore manquant, d'environ 5 kilomètres, entre Aggsbach Dorf et St. Johann.

Slovaquie

Le Théâtre national slovaque sur Internet

Sur un nouveau site web, on trouve désormais les programmes d'opéra, de théâtre et de ballet du Théâtre national slovaque de Bratislava jusqu'au mois de février 2006 en slovaque, allemand et anglais, ainsi que des plans d'accès. Les « archives d'or » permettent d'écouter des airs chantés par des membres de l'ensemble tels que Peter et Miroslav Dvorski, et de contempler des photos des spectacles.

Renseignements : www.snd.sk

Hongrie

Info Call Center de l'Office hongrois du tourisme

Depuis la fin 2004, une permanence téléphonique centrale est à la disposition des personnes souhaitant s'informer sur la Hongrie. Pour toutes questions d'ordre touristique, on peut appeler le **0800-3600 0000** (gratuitement depuis la Hongrie et l'étranger – Autriche, Allemagne, Suisse et Etats-Unis) et obtenir des renseignements en plusieurs langues (allemand, anglais, français, hongrois). Pour des renseignements par écrit : info@hungarytourism.hu ou tourinform@hungarytourism.hu.

Nouveau Convention Center à Budapest

Le feu vert pour la construction d'un nouveau centre de congrès de 5000 places à Budapest a été donné le 25 janvier 2005. La nouvelle institution sera construite en coopération avec des organismes publics et des investisseurs privés, et gérée comme centre de profit.

L'actuel BKK (Budapest Congress Center), en service depuis 15 ans, fera l'objet d'un assainissement général au début de l'été 2005. La modernisation devrait être achevée en automne 2005.

Palais des arts à Budapest

Construit sur le modèle d'institutions culturelles comparables telles que le Centre Georges Pompidou à Paris, l'établissement sur le quai du Danube totalise 64 000 m² de surface intérieure et peut accueillir jusqu'à 4 500 personnes.

Renseignements : Palais des arts à Budapest, tél. 0036/1/5553000,

info@muveszetekepalotaja.hu, www.muqa.hu

« Quatre saisons sur le Danube »

Ainsi s'intitule le grand festival artistique qui se tiendra du 25 juin au 27 août 2005 dans la capitale hongroise, avec des cours de musique de l'école des arts Europa, un accent Beethoven, des concerts, des expositions, des manifestations touristiques et gastronomiques ainsi qu'une foule d'autres attractions de haut niveau. Le festival est placé sous le patronage de Karl Otto Habsburg.

Renseignements : Windland Festival Organisation, Bécsi út 88/90, H-1034 Budapest, tél./fax ++36/1/3886689, windland@axelero.hu, web.axelero.hu/windland

Pécs, patrimoine culturel mondial de l'UNESCO

La ville de Pécs dans le sud-ouest du pays est un véritable joyau parmi les villes de la Hongrie. Les innombrables monuments historiques tels que la cathédrale gothique à quatre tours, le palais épiscopal, la mosquée Hassan Jakovali – la seule mosquée d'Europe centrale ayant conservé l'aménagement d'origine de l'époque des Turcs – et surtout la nécropole paléochrétienne du IV^e siècle attirent les visiteurs.

Pécs n'est qu'à 40 kilomètres du port danubien de Mohács , et à 320 kilomètres de Vienne. Depuis le début de l'année, un train IC relie quotidiennement Vienne (Bécs) et Pécs.

Renseignements : ungarninfo@ungarn-tourismus.at

Croatie

Nouveaux hôtels dans l'espace danubien

A *Osijek* sur la Drave, l'**Hôtel Osijek****** entièrement rénové rouvre ses portes comme premier hôtel grand standing de la ville. Il dispose de 140 chambres, appartements et suites luxueusement aménagés, tous avec accès Internet. Un certain nombre de chambres conviennent aux personnes en fauteuil roulant. L'établissement possède un restaurant, un centre de mieux-être et de mise en forme et des équipements de conférence pour 250 personnes.

Renseignements : Hotel Osijek, Samacka 4, HR-31000 Osijek, tél. ++385/31/203333, fax ++385/31/230444, info@hotelosijek.hr, www.hotel-osijek.hr

La perle du Danube, *Vukovar*, dispose également depuis la fin février d'un hôtel de pointe. L'**Hôtel Lav****** est situé au centre ville et propose 42 chambres tout confort ainsi que 4 appartements de luxe, en partie avec vue sur le Danube, un restaurant, un café, un Business Center, des salles de conférence pour jusqu'à 200 personnes et des salles multifonctionnelles pour des manifestations variées.

Renseignements : Hotel Lav, J.J. Strossmayera 18, HR-32000 Vukovar, tél. ++385/32/445100, fax ++385/32/450512, info@hotel-lav.hr, www.hotel-lav.hr

Serbie

Pronostics réjouissants pour le tourisme danubien en Serbie : à l'heure actuelle, 410 bateaux à cabines se sont annoncés pour faire escale à Belgrade (2004 : 300 navires), et 180 à Novi Sad (2004 : 100 navires). Au total, on attend, avec une cinquantaine de bateaux, l'arrivée de quelque 70 000 voyageurs.

En vue de cet afflux, de nouveaux pontons ont été mis en place au terminal pour passagers de Belgrade. La capacité est ainsi accrue à un total de 180 mètres d'appontements pouvant accueillir jusqu'à 6 navires en même temps. Une nouvelle phase d'agrandissement est prévue pour 2006.

Novi Sad : l'ouverture du nouveau pont Sloboda, et avec elle l'enlèvement du ponton actuel, sont prévus pour septembre 2005.

EXIT 2005 à Novi Sad

L'EXIT Noise Summer compte parmi les plus grands festivals de musique du sud-est de l'Europe, et a lieu depuis 2001 dans le cadre imposant de la forteresse de Petrovaradin. Depuis sa création, le festival attire chaque année un nombre croissant de visiteurs, et a acquis une réputation mondiale. Les jeunes surtout en apprécient l'excellent programme musical et la joyeuse animation.

Renseignements : info@exitfest.org, www.exitfest.org

Été de Belgrade 2005

Le plus grand festival culturel de la capitale serbe présente un programme varié de musique classique et d'autres genres, de théâtre et d'art contemporain, transformant Belgrade en immense scène de spectacle du 3 juin au 17 septembre 2005.

Renseignements : office@tob.co.yu, www.tob.co.yu

Carnaval des bateaux à Belgrade

Le Danube et la Save sont le site de cette fête qui propose en juillet un programme haut en couleur d'activités, d'expositions et de compétitions sur l'eau et sur les rives, un défilé de bateaux ainsi qu'un feu d'artifice.

Renseignements : office@tob.co.yu, www.publicart-publicspace.org

Roumanie

Distinction pour le « delta du Danube »

L'Office du tourisme de Roumanie, représenté par *Simion Giurka*, directeur du bureau de Vienne, a gagné le Grand Prix de la publicité de la revue spécialisée autrichienne TAI tourismuswirtschaft austria & international pour le superbe spot télévisé «Delta du Danube».

Renseignements : Rumaenien@aon.at

Manifestations 2005

Tulcea

| | |
|---|------------------------------|
| Festival international de théâtre | du 13 au 19 juin 2005 |
| Festival internationale de la jeunesse « Low Danube » | du 31 juillet au 7 août 2005 |
| Festival international du Danube | du 12 au 15 août 2005 |

Bucarest

| | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Festival Johann Strauss | du 21 au 27 août 2005 |
| Festival de musique George Enescu | du 4 au 18 septembre 2005 |

Publications / Médias

China National Geographic

Un grand reportage sur le Danube est paru dans le numéro de mai du *China National Geographic*.

Renseignements : donau@austria.info

Guides 2005 de la navigation d'excursion, des croisières et du yachting

Les aperçus d'ensemble de la navigation d'excursion, des croisières et du yachting sur le Danube et le canal Main-Danube, publiés par l'association « Le Danube », sont disponibles dès à présent (en allemand pour l'instant ; la version anglaise est en préparation).

donau@austria.info

« Die Entdeckung der Donau » - un chef-d'œuvre de l'art du livre

La réédition du livre sur le Danube de Marsigli a été présentée début mars au Collegium Hungaricum à Vienne par Ingrid *Kretschmer*, professeur à l'Institut de géographie et de recherche régionale de l'Université de Vienne. L'ouvrage a été édité par *Antal András Deák*, historien auprès du Musée du Danube d'Esztergom.

Il s'agit d'un fac-similé de l'ouvrage « **Danubius Pannonico-Mysicus** » de Luigi Ferdinando Marsigli, publié en latin en 1726 à Amsterdam. L'officier et naturaliste italien, qui avait traversé la Hongrie pendant les guerres contre les Turcs, y a décrit ses observations et consigné ses connaissances en matière d'histoire, de géographie et de biologie.

Il avait à l'époque sauvé de la disparition les Codices de la bibliothèque Corvina du roi Mathias, qui étaient restés sous les ruines de la forteresse de Buda.

Le livre avec un texte d'accompagnement en anglais et en hongrois peut être commandé à l'adresse honterus@mail.datanet.hu au prix de 50 € plus frais de port. ISBN 9632170334.

Le site www.dunamuzeum.hu renseigne sur le *Musée du Danube d'Esztergom* dirigé par A. A. Deák.

Brochure-anniversaire de la Commission du Danube

La brochure d'environ 120 pages de la Commission du Danube présente une rétrospective de l'histoire mouvementée de la navigation sur le Danube, de la signature des accords de Belgrade en 1948 à nos jours, et du développement de cette voie de navigation comme corridor de transport paneuropéen VII.

L'ouvrage est publié à l'occasion du 150^e anniversaire en 2006 de la signature du Traité de paix de Paris (1856), qui proclama pour la première fois le Danube comme cours d'eau international et donna naissance à la Commission européenne du Danube, précurseur de l'actuelle *Commission du Danube*.

Auteurs : D. Nedialkov, J. Spiegelmann, W. Worontzov. L'ouvrage sera disponible à partir de mai 2005 en russe, à partir de l'automne 2005 en allemand et en français, et à partir de 2006 également en version anglaise auprès de la *Commission du Danube* : secretariat@danubecom-intern.org

Ces informations de presse sont également à votre disposition sur notre site Internet :

www.danube-river.org

